

5 F

LA SALIDA

Bulletin d'information
sur l'actualité du tango argentin en île de France

N° 4 Juin / Juillet / Août 97

EDITO

Ce dernier numéro avant l'été, les grandes chaleurs et peut-être les vacances pour certains. De nombreuses activités estivales *tanguesques* jalonnent les routes de province, auxquelles vous pouvez rendre visite...

Pour ceux qui restent à Paris, vous aurez le privilège de vous abreuver jusqu'à plus soif de tango au bord de Seine, comme chaque année.

La Salida va en profiter pour faire peau neuve et vous retrouver en Septembre...

D'ici là, tanguotez bien & profitez du soleil !

SOMMAIRE

Stages	p 2
Bals	p 3
Retour de Bs As	p 4
Paroles de tango	p 5
Ailleurs/GD	p 6
Concert/Spectacle	p 7

STAGES**Imed CHEMAM**

Dimanche 1 juin
Initiation de 14h à 18h - 180 F
Centre de Danse - 5, rue du
Moulin Vert - 14ème - M° Alésia
Inscriptions: 01 46 55 22 20

Javier CASTELLO

Dimanche 1 juin
Intermédiaires de 14h30 à 18h
Gymnase S.Berlioux
4, place de la Rotonde - 1er
M° Châtelet - Les Halles - 150 F
Rens MDM : 01 40 26 77 31

Chico TERTO

V 6, S 7 et D 8 juin: débutant
V : 20 à 22h / S & D : 18 à 21h
S 14 & D 15 juin: initié
de 15h à 19h - 300 F le stage de 8h
Studio Pelleport - III, rue
Pelleport - XX - M° Télégraphe
Inscriptions: 01 40 38 29 05

Javier CASTELLO

Samedi 7 juin:
Intermédiaires de 10 à 14h
Centre Culturel Pablo Picasso
Cité de l'espoir 93100 Montreuil
M° Mairie de Montreuil - 160 F
Rens : 01 41 74 08 13

Pablo VERÓN

S 7 & D 8 juin de 16h à 20h30
avancés et professionnels
160 F/ cours de 2h
Centre de Danse - 5, rue du
Moulin Vert - 14ème - M° Alésia
Inscriptions: 01 46 55 22 20

TETE & Sylvia

S 7 & D 8 juin de 14 à 19h
Intermédiaires, avancés et valse
195 bis rue de Paris- Charenton -
M° Liberté ou PC Porte de
Charenton - Rens : 01 47 07 87 28

Alejandro AQUINO, Giselle ANNE, Ricardo & Marisa

Dimanche 15 Juin
Rens : 01 42 55 87 17

Gisela GRAF MARINO & Sergio MOLINI

Week-end du 14 & 15 juin
de 14h à 16h Intermédiaire
de 16h30 à 18h30 Avancé
280 F/ 4h ou 450 F/ 8h
Salle Spontini - 43, rue Spontini
16ème - M° Porte Dauphine
Rens: 01 42 51 34 50

Fabiana BASSO

Lundi 23 juin de 18h30 à 22h30
Tous niveaux - 300 F
Ambassade d'Argentine - 6, rue
Cimarosa - 16° - M° Boissière

ANDREA

Mardi 24 juin de 20h à 22h
la marche, l'écoute, le dialogue
90 F (+ 65F adhésion à Percal)
17, rue du Fbg du Temple
M° République - Inscription
préalable obligatoire
au 01 43 07 38 56

Alfredo & Isabel

S 14 & D 15 juin à Ibos
Rens : 05 62 51 21 77
S 19 & D 20 juillet à Orléans
3 niveaux - 250 F/ 3h
Rens : 02 38 86 37 90

BALS**LA FLÈCHE D'OR**

Dimanche 1 juin dès 17h
A 20h avec le quartet Gancedo,
Tormo, les frères Flores
Dimanche 31 Août dès 17h
tel: 01 48 05 00 60
Dimanche 22 juin dès 21h
Baltango - brocante
Dimanche 27 juillet dès 21h
tel: 01 43 38 70 05
102 bis rue de Bagnolet-20ème
M° Gambetta - 20 F

LE TANGO

Dimanche 8 juin dès 21h
13, rue Au-Maire - 3ème
M° Arts & Métiers - 50 F
Tel: 01 40 18 09 18

FÊTE DU CONVENTILLO

Samedi 14 Juin dès 21h
avec les frères Flores et Javier
Castello & Valérie, des
musiciens... en plein air et
costumé 1900
Au Petit Pont 15, rue Charles
Beauhaire - St Jean de la Ruelle
(près d'Orléans) - Entrée : 50 F
Tél: 02 38 86 37 90

FÊTE DE LA MUSIQUE SUR LES QUAIS

Samedi 21 juin
de 20h à 2 h du matin
Square Tino Rossi
Quai St Bernard en bas de
l'Institut du Monde Arabe
Gratuit - Sur les quais
M° Jussieu ou Gare d'Austerlitz
Tél: 01 46 55 22 20

CENTRE OMNIDANSES PARIS-BERCY

Dimanche 29 juin dès 20h30
195 bis rue de Paris- 94220
Charenton - M° Liberté ou PC
Porte de Charenton
avec les Frères Flores - 60 F

AU PETIT PONT

Samedi 19 Juillet dès 21h
avec Alfredo & Isabel
Au Petit Pont 15, rue Charles
Beauhaire - St Jean de la Ruelle
(près d'Orléans) - Entrée gratuite
Tél: 02 38 86 37 90

ENCORE DES FESTIVALS...

FESTIVAL LAS HORAS LATINAS en Juillet à Nîmes
Orchestre de Mosalini...
Tél: 04 66 76 70 01

FESTIVAL MUSIQUES & CHANTS D'AMÉRIQUE LATINE A Capvern-les-bains en Août
Cuarteto Cedron, Raúl Mercado,
Violeta Duarte...
Tél: 05 62 39 08 09

UN CD INDISPENSABLE !**TRIO BEYTELMANN**

Pedacito de cielo
avec Gustavo Beytelmann,
Roberto Tormo & Ciro Perez
Aspic X 55522 / Auvidis

RETOUR DE BUENOS AIRES

«J'ai le plaisir de m'adresser à vous pour vous exprimer mon remerciement pour la gentille invitation que vous m'avez envoyée pour participer au stage de tango organisé avec la coopération de l'association Le Temps du Tango de France. Je regrette beaucoup de ne pouvoir être présent à cet événement de grande importance, comme ce serait mon désir. Recevez à travers ces lignes ma sincère adhésion, ma particulière reconnaissance et mes félicitations, souhaitant que ce stage constitue un enrichissement à la compréhension et à la diffusion de ce sentir citadin, si enraciné dans notre pays, favorisant la féconde rencontre de nos deux cultures, consolidant les liens fraternels entre les deux nations...»

Carlos Saúl Menem

Les 12 premiers participants au stage de tango à Buenos Aires sont de retour. Enchantés, enthousiasmés et en même temps un peu triste de quitter les *milongas*, les *salons* et les *confiterias* où pendant deux semaines ils ont passé leurs soirées et leurs nuits, accompagnés par l'attachant Eduardo Walsh (organisateur du séjour en association avec Le Temps du Tango). Malgré le retard de l'avion, tous sont ravis de l'accueil à Buenos Aires, du stage de tango dirigé par Rodolfo DINZEL, de leur séjour et de leurs découvertes. Les Argentins ont déployé leur chaleur spontanée, rendant ainsi ce séjour inoubliable. A commencer par Carlos Saul MENEM, président d'Argentine dont le télégramme d'accueil a donné l'exemple. Plusieurs journaux de Buenos Aires (Aqui Buenos Aires, El tangauta) ont annoncé l'arrivée et souhaité la bienvenue aux Français; la télévision a invité deux couples à présenter aux argentins leur propre tango en compagnie des DINZEL (félicitations à Yvette & Thierry et Catherine & Jean- Louis). Tous constatent et apprécient leurs progrès et se sont promis de revenir ("Volver")... LE TEMPS DU TANGO a bien l'intention de les aider à réaliser leur souhait en organisant très prochainement avec Eduardo Walsh d'autres séjours tango à Buenos Aires.

PAROLES DE TANGO

PORQUE AMO A BUENOS AIRES PARCE QUE J'AIME BUENOS AIRES

Je me nourrirai en ressassant des tangos,
débordant d'allégresse, sans un sou,
parce que ma joie est de scruter,
depuis le coin de la rue
ma ville, qui est la plus belle des filles.

Sentir que tout m'appartient :
le soleil, l'air, les limons de ton fleuve
Che, Buenos Aires.
Regarde quelle richesse m'a offert
Dieu en étant la maîtresse de ta voix.

Parce qu'il y a un *che* qui me blesse
et un pourquoi, à chaque coin de rue
parce que ta masse qui m'attire et
m'effraie,
c'est justement l'endroit que je préfère.

Parce qu'il y a de l'amour sur ton
macadam et c'est de la douleur, la
même.
Parce que je t'aime et m'enivre avec
ton air en te nommant, Buenos Aires,
dans ma chanson.

Je veux être fauché, mais sur ton sol.
Je ne me leurre pas du charme des
cieux étrangers.
Je mourrais d'une mort quotidienne
si je ne te voyais pas quand j'ouvre les
persiennes.

Je t'assumerai toujours comme je te
sens tantôt hargneuse,
tantôt heureuse.
J'aime maudire tes jours humides
et partager ta solitude.

Eladia Blasquez

ANCLAO EN PARIS ANCRÉ A PARIS

Délaissé par la vie comme un bohème
qui erre,
me voici, Buenos Aires, ancré à Paris;
rompu aux malheurs,
bardé de contraintes,
je t'évoque depuis ce lointain pays.

Je regarde la neige qui tombe
mollement depuis ma fenêtre qui
donne sur le boulevard.
Les lumières rougissent dans des tons
mourants, semblables aux pupilles
d'étranges regards.

Lointain Buenos Aires, comme tu dois
être belle !...
Déjà dix ans que tu m'as vu partir.
Ici, dans ce Montmartre, faubourg
sentimental,
je sens le souvenir m'enfoncer son
poignard.

Comme elle a dû changer la rue
Corrientes !
et Sulpacha, et Esmeralda, et toi aussi
faubourg !
Quelqu'un m'a dit que tu es florissante
et qu'un jeu de rues aboutit en
diagonale.
Si tu savais l'envie que j'ai de te voir !
Ici je suis planté,
sans argent et sans espoir.

Une nuit peut-être la mort me mettra
au cachot.
Et Ciao... Buenos Aires, je ne te reverrai
plus !

Enrique Cadicamo

ET AILLEURS ?**4° Festival de tango
à SITGES (Espagne)
du 3 au 6 Juillet**

Gustavo Naveira, Giselle Anne,
Alejandro Sanguinetti,
Gabriel Angió & Natalia Games,
Federico & Catherine,
Ricardo & Marisa
Pilar Fernandez : 34 3 302 34 83

**DANSES & MUSIQUES
TRADITIONNELLES
Du 5 au 12 Juillet**

À Neufchâteau (Belgique)
Gustavo Naveira & Giselle Anne
Bandonéon avec Hugo Diaz
Tel : 00 32 61 22 54 79
Fax : 00 32 61 23 24 71

**5ème FERIA D'ALES
Du 10 au 14 Juillet**

Stage de danse,
musique et soirées
Rens & Progra: 04 66 23 38 23

RENCONTRES d'UZES

*autour du tango argentin
& Tai Chi*

**les 14 et 15 juin
du 11 au 16 Août en Ardèche
du 24 au 31 Août à Uzès**
Rens : 04 66 22 05 21

CD**EL BANDONÉON**

**Francisco LOMUTO y su
orquesta típica 1927-1938**
Amar y celos EB 80

**Ricardo TANTURI con
Enrique CAMPOS 1943-1944**
Una emoción EB 81

**Pedro LAURENZ con
su orquesta típica 1937-1944**
Milonga de mis amores EB 82

**Julio de CARO y su sexteto
1924-1928**
Todo Corazón EB 83

**El legendario Juan
MAGLIO «Pacho» y
su orquesta típica 1927-1930**
Sábado Inglés EB 86

**Adolfo CARABELLI y
su orquesta típica**
Quatro palabras EB 87

**Edgardo DONATO y sus
muchachos - EB 88**

Années 30, années tango
Paristango 1929/91
CD 175692
84 F ou 70 F adhérents LTDT
(+ 30 F de frais de port)
ARB Editions: 01 42 96 83 56

CONCERTS / SPECTACLES

**Wally BOHR chante
LOIN DE BUENOS AIRES**
Mercredi 4, Jeudi 5 juin
à 22h avec Daniel Isoir au piano
au Limonaire - 18, Cité Bergère
M° Cadet ou rue Montmartre
Rens & Résa : 01 45 23 33 33

TRIO GOMINA
Samedi 7 juin à Provins

**FESTIVAL TANGO
ARGENTINO**
Samedi 14 juin à 20h30
Spectacle «**Fascinación de
tango**» mis en scène d'Alain de
Caro avec Gustavo Russo &
Alejandra Mantinan, Claudio &
Pilar, Ricardo & Marisa, Roberto
& Vanina, Jorge & Fabiana
Dragone, Giselle Anne, Coco &
Marie-Noëlle, Osvalda Cerati &
Raúl Funes, présenté par Fabiana
Basso suivi d'un bal jusqu'à 4h30
du matin (piste de 600 m²) - 135F
Théâtre de l'Empire - 41, Av.
Wagram - XVII - M° Ternes
Parking - Rens : 01 42 55 87 17

TRIO ESQUINA
Samedi 21 juin à St Maurice
Médiathèque E. Delacroix
29, rue du Mal Leclerc
Danse : Javier Castello & Valérie
Rens : 01 42 39 39 27

TRIO ARGENTINO
Samedi 21 juin à Lyon
Rens : 04 72 07 75 65
Samedi 28 juin à Toulouse
pour *Tango en el Barrio*
Place Arnaud Bernard
Rens : 04 66 22 05 21

DU NOUVEAU !**2 PRATIQUES**

Mardi à partir de 21h
Espace 8 Novembre - 52, Bd
Voltaire - 11ème- 1er ét. dr. - 40 F
(avec conso) - M° Oberkampf
St Ambroise ou Richard Lenoir
Bus 96, 20 ou 65
Rens : 01 40 18 09 18

Vendredi à partir de 21h
Centre Omnidanse Paris Bercy
195 bis rue de Paris- 94220
Charenton - M° Liberté ou PC
Porte de Charenton
35 F conso comprises
V 6 juin : Tete & Sylvia
pas le V 27 juin mais le S 28 juin
Rens : 01 47 07 87 28

UN BAL

Dimanche à partir de 19h
Casa de los españoles - Centro
Gabriel - 117, Bd Richard Lenoir
M° Oberkampf ou République
Tél: 01 40 21 92 75

UN ÉTÉ A PARIS

*Le **Bistro Latin** sera ouvert en
juillet, fermé en août - 20, rue
du Temple - M° Hôtel de Ville*

*Des cours-pratique auront lieu
tous les samedis de juillet et
août de 15h à 18h à **La Flèche
d'or** - 102 bis rue de Bagnolet-
20ème - M° Gambetta - 30 F*

TANGO ARGENTIN & ROCK

DU 13 AU 26 JUILLET

DANS LE LOT À PRATSSAC

Bal, dîner dansant, pratique, films
cours d'initiation, débutants et intermédiaires

Hébergement en maison familiale, camping, visites touristiques...

Renseignements au 01 46 55 22 20 ou 05 65 22 40 57

N°4 LA SALIDA,
bimensuel
publié par l'Association
LE TEMPS DU TANGO

Directeur de la publication :
Marc Pianko
Responsable de la rédaction :
Solange Bazely

**Envoyez nous vos infos
avant le 20/08/1997
pour le n°5
Septembre/Octobre
disponible
dès le 1er Septembre
pour 5 F**

ABONNEMENT LA SALIDA

Un courrier parviendra
cet été à tous ceux qui nous ont
fait parvenir leur intention de
s'abonner collectivement,
notamment en province.

Nous étudions également
les possibilités d'abonnement
individuel et de dépôt-vente.

Si vous souhaitez
participer aussi à la diffusion de
la Salida, merci de nous
contacter.



LE TEMPS DU TANGO
73, av. Henri Ravera 92220 Bagneux
Tél.: 01 46 55 22 20 Fax: 01 46 55 48 61

